

Rele' termico RTD32

con protezione per mancanza di fase e compensazione della temperatura ambiente (-25°C to +55°C)

Il relè termico deve essere tarato alla corrente nominale del motore.

I relè termici usati con avviatori Y/Δ devono essere tarati alla corrente nominale x 0,58. Per la protezione dei relè termici contro i corto circuiti sono richiesti i fusibili. La portata massima dei fusibili da collegare in serie è riportata sul lato del dispositivo.

Quando il relè scatta, il contatto (NO) 95-96 si apre, mentre il contatto (NC) 97-98 si chiude.

Prima della messa in servizio ripristinare il termico agendo sul pulsante di riarmo.

Pulsante di riarmo: premendo il pulsante di riarmo il relè termico ritornerà nella posizione di base. Il contatto NC 95-96 è chiuso, mentre il contatto NO 97-98 è aperto. Premendo e girando contemporaneamente il pulsante di riarmo, si può impostare il ripristino del relè termico in manuale (M) o in automatico (A).

ATTENZIONE: usare il riarmo manuale (M) con circuiti di comando a contatto permanente, con riarmo in automatico (A) e comando a contatto permanente il motore può ripartire automaticamente.

Condizione di fornitura: settato in riarmo manuale (M)

Pulsante di stop: azionando il pulsante di stop il contatto (NC) 95-96 si aprirà.

Funzione di test / indicatore di termico scattato: agendo sulla leva-indicatore è possibile simulare lo scatto del relè termico.

Montaggio/Mounting

Il relè termico ha una connessione (14/22) al contatto ausiliario per contattori GH15BN-CN-DN. The overload relay has a connection (14/22) to the auxiliary contact for GH15BN-CN-DN contactors.

Per contattori GH15ET-FT questa connessione deve essere piegata in basso. For GH15ET-FT contactors this wire has to be bended down.



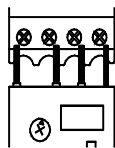
Attenzione: I terminali di connessione del relè termico devono essere inseriti nel contattore

come illustrato di seguito

Attention: Connection pins of the overload relay should be inserted to the contactor as shown next

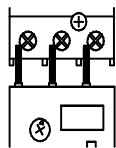
Attention: broches de connexion du relais thermique doivent être insérées pour le contacteur, comme indiqué suivant

GH15BN-CN-DN



RTD32

GH15ET-FT



RTD32

Fusibili / Fuses

Tipi / type

Campo di taratura / Setting range

Tipi / type	Campo di taratura / Setting range		Massima taglia fusibili per coordinamento di tipo Maximum fuse size acc.to coordinat.type				Fusibili UL / Fuse UL Tipo / type RK5
			"2" 1)		"1" 1)		
			Rapido quick A	Ritar., gL (gG) slow gL (gG) A	Ritar., gL (gG) slow, gL (gG) A	aM A	
RTD32	0,12 - 0,18	-	0,5 2)	0,5 2)	25	-	15
	0,18 - 0,27	-	1,0 2)	1,0 2)	25	-	15
	0,27 - 0,4	-	2	2	25	-	15
	0,4 - 0,6	-	2	2	25	-	15
	0,6 - 0,9	-	4	4	25	-	15
	0,8 - 1,2	-	4	4	25	2	15
	1,2 - 1,8	-	6	6	25	2	15
	1,8 - 2,7	-	10	10	25	4	15
	2,7 - 4	-	16	10	25	4	15
	4 - 6	7 - 10,5	20	16	25	6	15
	6 - 9	10,5 - 15,5	35	25	35	10	25
	8 - 11	14 - 19	35	25	35	16	30
	10 - 14	18 - 24	50	35	63	16	40
	13 - 18	23 - 31	50	35	63	20	50
	17 - 24	30 - 41	63	50	63	25	60
23 - 32	40 - 55	80	63	80	35	70	

1) Tipi di coordinamento secondo le norme IEC 60947-4-1:

1) Coordination-type according to IEC 60947-4-1:

"2" é accettata una leggera saldatura dei contatti, il relè termico non deve essere danneggiato

"2" light contact welding accepted. Thermal overload relay must not be damaged.

"1" é ammessa la saldatura dei contatti del contattore, e il danneggiamento del relè termico.

"1" welding of contactor and damage of thermal overload relay allowed.

9306662

La presente documentazione potrà essere soggetta a modifiche senza preavviso / Specifications are subject to change without notice.

CD33122

Thermal Overload Relay RTD32

with single phase protection and ambient temperature compensation (-25°C to +55°C)

The thermal overload relay is to be set at full load motor current.

Thermal overload relays used with YD-Starters are to be adjusted at 0,58 x full load motor current.

Fuses are required for short-circuit protection of overload relays.

The max. rating of series connected fuses is specified at the side of device.

When relay trips, contact (NO) 95-96 opens and contact (NC) 97-98 closes.

Before putting into operation press reset button.

Avant la mise en services presse le bouton de reset

RESET-button: By pushing the reset button the overload relay will return to base position. The NC 95-96 is closed, the NO 97-98 is open. By pushing and turning of the RESET-button at the same time the overload relay can be setted on manual (M) or automatic (A) reset.

Caution: Use manual reset (M) with permanent contact devices. In automatic reset position (A) and 2-wire control are used the motor may start automatically.

Attention: utiliser le réarmement manuel (M) avec circuit de commande avec contact permanent. Avec réarmement automatique (A) et le circuit de commande avec contact permanent le moteur peutre démarrer automatiquement

Condition on delivery: adjusted to manual reset (M).

STOP-button: By pushing the STOP-button the NC contact 95-96 will open.

Function test / tripping indication: By operating the indication-lever it is possible to simulate the tripping of the overload relay.

Dati tecnici / Technical data

Circuito principale / Main circuit

Tensione nominale di isolamento Ui / Rated insulation voltage Ui 690V~

Circuito di controllo / Control circuit

Fusibile di protezione gL (gG) / Short circuit protection fuse gL (gG) 4A

Tensione nominale di isolamento Ui

Stesso potenziale

Diverso potenziale

Rated insulation voltage Ui

Same potential

Different potential

UL: 600V AC

Ui 690V~

Ui 440V~

UL: 150V AC

AC15: 24V 3A

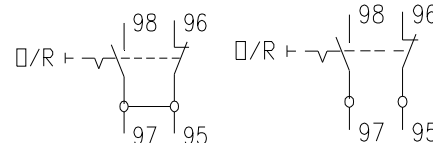
230V 2A

400V 1A

UL: 500VA max.2A

DC13: 24V 1A

110V 0,15A



Sezione di collegamento (mm²)

Circuito principale

Contatti ausiliari

Cable cross-section (mm²)

Main circuit

Auxiliary contacts

Rigido o semirigido / solid or stranded

2 x 1-6

2 x 0,75-2,5

Flessibile / flexible

2 x 1-4

2 x 0,75-2,5

Cavo flessibile con / flexible with

2 x 0,75-4

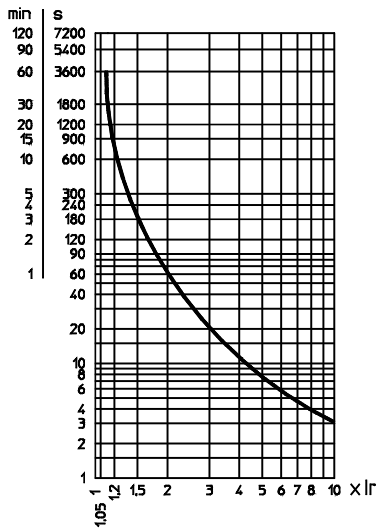
2 x 0,5-1,5

terminale a tubetto / multicore cable end

Caratteristiche di intervento / Tripping characteristics

classe di intervento secondo le IEC 60947-4-1:10A / Trip class acc.to IEC60947-41:10A

Tempo di intervento / Tripping time



Valori medi di intervento trifase da freddo con temperatura ambiente di 20°C. I tempi di intervento partendo da relè in servizio (da caldo) si riducono al 20-30% rispetto ai valori caratteristici.

Average values at 20°C ambient temperature, tripping three-phase from cold condition. Proceeding from service condition the times decrease to 20-30% of the characteristic values.

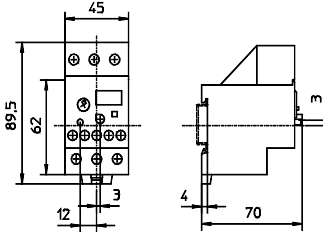
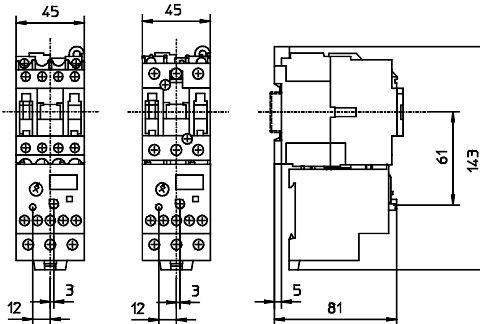
Dimensioni / Dimensions

GH15BN-CN-DN+RTD32

GH15ET-FT+RTD32

RTD32 +U3/32SM

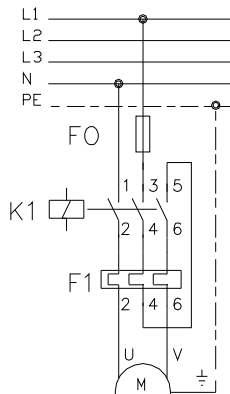
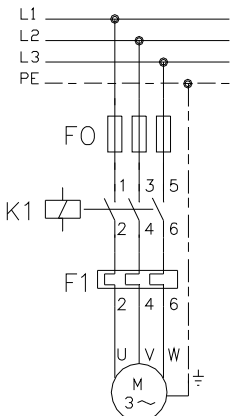
RTD32



Schemi di cablaggio / Wiring diagrams

Circuiti principali / Main circuits

Motore monofase / Single phase motor



Circuiti ausiliari / Control circuits

Selettore / Switch

Pulsanti / Pushbuttons

Arresto con pulsante separato / Stop with remote pushbutton

Arresto con pulsante del relè / Stop with relay pushbutton

